

2012 至 2015 年度油尖旺區議會
民族事務工作小組
第五次會議記錄

日期：2013 年 4 月 10 日(星期三)

時間：下午 4 時

地點：九龍旺角聯運街 30 號
旺角政府合署 4 樓
油尖旺區議會會議室

出席者：

主席

孔昭華議員

區議員

陳少棠議員, MH

高寶齡議員, BBS, MH, JP

葉傲冬議員

黃舒明議員

成員

張漪薇女士

Mr ALAM Dewan Saiful

Mr Mohamed Ibrama Sikkander BATCHA

Mr LIMBU Wanem Indra Kumar

Mr Uvais Muhammad NOOHU

Mr Mohan CHUGANI

Mr TAHIR Nadeem

Ms Susan SANJOY

政府部門代表

趙頌恩先生

油尖旺民政事務助理專員

民政事務總署

林浩鵬先生

油尖旺民政事務處

民政事務總署

聯絡主任主管(南)

何張明珠女士

油尖旺民政事務處

民政事務總署

聯絡主任(南)2

伍麗明女士

油尖旺民政事務處

民政事務總署

聯絡主任(南)2(候任)

葉嘉敏女士

油尖旺民政事務處

民政事務總署

活動統籌員(南)

秘書

文淑欣女士

油尖旺民政事務處

民政事務總署

行政主任(區議會)1

缺席者：

侯永昌議員, BBS, MH

關秀玲議員

黃頌議員

楊子熙議員

區議員

區議員

區議員

區議員

開會詞

孔昭華主席歡迎與會者，他報告侯永昌議員因事缺席。

2. 孔昭華主席報告，秘書處已向 2012 至 2013 年度民族事務工作小組(“工作小組”)成員發出上次會議記錄的草擬本，至今並無收到任何修訂建議。他宣布上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

議項三： 報告 2012-2013 年度工作小組活動

3. 由於部分成員尚未到席，孔昭華主席建議先討論議項三及四，眾無異議。

4. 孔昭華主席歡迎油尖旺民政事務處(“民政處”)聯絡主任主管(南)林浩鵬先生、聯絡主任(南)2 何張明珠女士、候任聯絡主任(南)2 伍麗明女士及活動統籌員(南)葉嘉敏女士。

5. 何張明珠女士以電腦簡報表(附件一)報告工作小組上年度各項活動的進展：

活動	安排/進展
一) 油尖旺區少數族裔中文書法班 (召集人：Mr Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA, Mr Deep THAPA)	1. 在區內兩所中學和兩所小學舉辦的書法課程，已全部完成。 2. 表現優秀的學員獲贈書券(由香港中華總商會贊助)，以資鼓勵。
二) 油尖旺區少數族裔海上暢遊 (召集人：Mr MOHAMMAD Liaqat, Ms Neena PUSHKARNA)	1. 活動已於 2012 年 10 月 14 日(星期日)圓滿舉行。 2. 活動包括海上暢遊、聚餐、歌舞表演及抽獎，參與人數約 300 人。 3. 部分抽獎禮物由工作小組成員送出。
三) 油尖旺區少數族裔學習廣東話分享會 (召集人：Mr ALAM Dewan Saiful 及張漪薇女士)	1. 活動已於 2012 年 11 月 10 日(星期六)假尖沙咀「海員之家」舉行。 2. 區內三所學校的少數族裔學生、家長和老師，與政府部門代表出席當日活動，一起分享學習廣東話的心得，參與人數約 200 人。

3. 區內少數族裔學生上台表演，包括以廣東話朗讀新詩和歌唱。
 4. 分享會後安排自助午餐，款待一眾出席者。
- 四) 油尖旺區少數族裔足球比賽
(召集人：Mr ALAM Dewan Saiful, Mr LACHMANDAS Nandkumar 及 Mr Main Bahadur THAPA)
1. 活動已於 2012 年 12 月 16 日(星期日)於九龍公園足球場舉行，共有八支由少數族裔人士及地區人士組成的隊伍參賽。
 2. 參賽隊員獲膳食和飲品安排。
 3. 同日舉行頒獎禮，冠、亞、季軍獲頒發獎杯和獎牌。
- 五) 油尖旺區民族文化表演
(召集人：Mr LACHMANDAS Nandkumar 及 Mr Main Bahadur THAPA)
1. 滙演已於 2013 年 2 月 24 日(星期日)於九龍公園舉行，活動包括民族歌舞表演、特色攝影、攤位遊戲等。
 2. 活動邀得政府官員及多國駐港領事出席啟動儀式。

6. 何張明珠女士表示即將調職，由伍麗明女士接任其工作。她感謝工作小組主席給予鼓勵，並向各工作小組成員致意。孔昭華主席感謝張女士過往對工作小組的協助。

7. 成員沒有其他意見，孔昭華主席宣布結束討論此議項。

議項四：商討 2013-2014 年度擬舉辦活動

8. 經討論後，與會者同意在 2013-2014 年度舉辦以下活動(須待區議會通過撥款作實)：

活動	活動安排
一) 油尖旺區教育專題論壇/午餐講座	<ol style="list-style-type: none"> 1. 召集人為 Mr Mohan CHUGANI, Mr LIMBU Wanem Indra Kumar 及 Mr TAHIR Nadeem。 2. 成員一致同意舉辦教育論壇/講座，論題可以是少數族裔學生升學問題，或少數族裔家長關注的教育事宜和學生畢業後的出路。
二) 油尖旺區少數族裔中文書法班	<ol style="list-style-type: none"> 1. 召集人為 Mr Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA 及張漪薇女士。

- | | |
|---------------|---|
| | 2. 成員檢討往年的經驗，同意邀請區內一所中學及兩所小學協辦書法班。 |
| 三) 油尖旺區族裔融和日營 | 1. 召集人為 Mr Uvais Muhammad NOOHU 及 Ms Susan SANJOY。 |
| 四) 油尖旺區民族文化表演 | 1. 召集人為 Mr ALAM Dewan Saiful 及張漪薇女士。
2. 工作小組將於下次會上確定今年是否繼續與油尖旺南分區委員會合辦此項滙演。 |
| 五) 板球/籃球比賽 | 1. 召集人為 Mr ALAM Dewan Saiful 及 Mr TAHIR Nadeem。
2. 成員首選板球比賽，如未能預訂場地，則改為舉辦籃球比賽。 |

9. 孔昭華主席請民政處就上述五項擬議活動準備財政預算。他表示如仍有撥款盈餘，工作小組可考慮豐富上述活動內容或舉辦更多活動。

10. 與會者同意就上述活動分別成立專責委員會，孔昭華主席鼓勵委員盡量加入專責委員會，共同跟進討論活動詳情。

(會後補註：秘書處已於 2013 年 4 月 17 日發信邀請工作小組成員加入不同的專責委員會，並已整理成員的回覆，詳見附件二。各專責委員會會議已於 5 月 29 日召開，對各項擬辦活動作出討論。)

議項一：介紹工作小組成員

11. 工作小組成員及政府部門代表逐一自我介紹。

12. 孔昭華主席報告，李永良先生因私人理由，未有接受委任為工作小組成員。

13. 孔昭華主席請工作小組成員留意以下事項：

- i) 工作小組成員如非因身體不適或代表區議會出席活動而連續三次缺席工作小組會議，即自動喪失作為工作小組成員的資格。(《油尖旺區議會常規》(《常規》)第 45 條)
- ii) 工作小組會議的法定人數不得少於小組全體成員人數三分之一，而出席會議的成員中，至少半數須為區議員。為免違反此項規定，會上就個別議項投票時，若

在場身為區議員的小組成員人數少於其他小組成員人數，非區議員的工作小組成員將輪流不計入投票人數內。此安排將會載於會議記錄中。（《常規》第 40(5) 條）

- iii) 小組成員在參與討論區議會撥款安排時，如涉及利益關係，須作利益申報。利益申報表已在席上分發，有需要申報利益的小組成員應即席填寫表格，交予秘書處職員。

議項二：介紹工作小組職權範圍

14. 孔昭華主席請各成員參閱第 1/2013 號文件(附件三)。與會者備悉工作小組的職權範圍。

議項五：其他事項

(一) 旺角道行人天橋展板

15. 孔昭華主席報告，旺角道行人天橋展板下期將展出工作小組上年度的活動花絮。他希望民政處能開放更多渠道，以供工作小組進行宣傳。

(會後補註：民政處已於 2013 年 4 月 15 日，在旺角道行人天橋展出十幅工作小組上年度的活動照片。)

(二) 在尖沙咀、旺角的街道懸掛未經批准展示的宣傳橫額

16. 有成員反映，近月尖沙咀及旺角街頭湧現大量未經批准展示的宣傳橫額，嚴重影響市容，他促請政府部門跟進有關情況。

17. 趙頌恩先生回應說，移走未經批准懸掛的宣傳橫額屬食物環境衛生署(“食環署”)的職責，民政處將於會後向食環署反映成員的意見。

(會後補註：民政處已於 2013 年 4 月 11 日發出電郵，向食環署反映小組成員對區內出現大量未經批准展示宣傳橫額的關注意見。)

(三) 邀請非政府機構出席工作小組會議

18. 孔昭華主席呼籲小組成員推介區內為少數族裔人士提供服務的非政府機構，以便主席考慮邀請該等機構出席會議，向各成員介紹其服務。

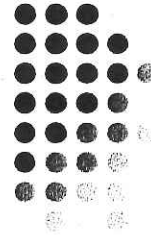
19. 餘無別事，會議於下午 5 時 30 分結束。

油尖旺區議會秘書處
2013年6月

Activities Report in 2012 – 2013

Working Group on Ethnic Affairs of
Yau Tsim Mong District Council

10 April 2013



Content

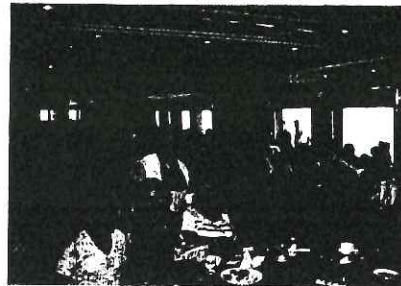
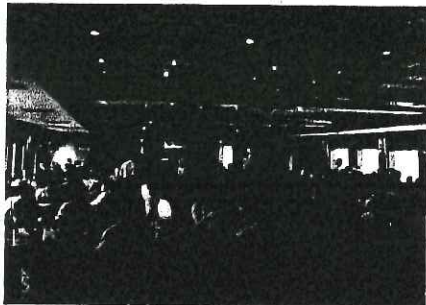
- Yau Tsim Mong District Ethnic Harbour Cruise
- Experience Sharing by Ethnic Minorities on Learning Cantonese
- Chinese Calligraphy Course for Ethnic Minorities in Yau Tsim Mong District
- Working Group on Ethnic Affairs – Soccer Tournament
- Yau Tsim Mong District Ethnic Cultural Show



Yau Tsim Mong District Ethnic Harbour Cruise



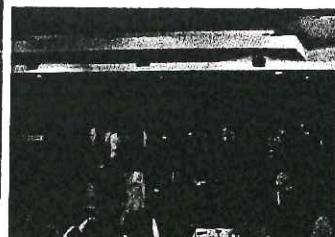
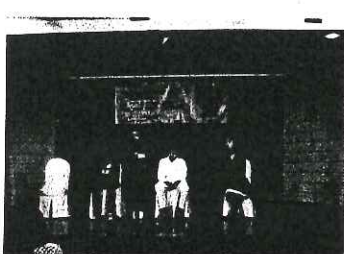
- Date : 14 October 2012
- Time : 10:30 a.m. – 3:00 p.m.
- Venue : Harbour Cruise – Bauhinia
- Participants : 300 Ethnic Minorities in YTM District joined



Experience Sharing by Ethnic Minorities on Learning Cantonese



- Date : 10 November 2012
- Time : 10:30 a.m. – 3:00 p.m.
- Venue : Mariners' Club
- Participants : 200 Ethnic Minorities in YTM District joined



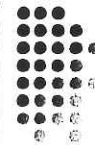
Chinese Calligraphy Course for Ethnic Minorities in YTM District



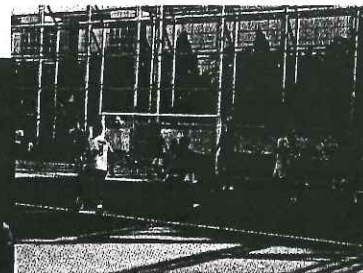
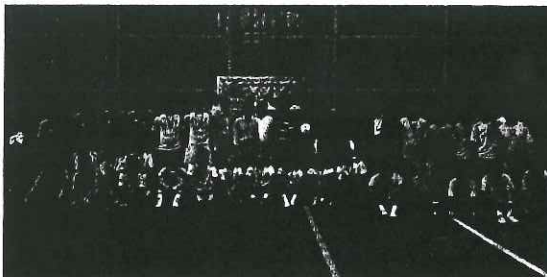
- Date : November 2012 – January 2013
- Teacher : Mr. LEUNG Kai-ming
- Participants : 4 targeted schools with ethnic minorities in YTM District
 - 2 primary schools including Yaumati Kaifong Association School and Jordan Road Government Primary School
 - 2 secondary schools including Sir Ellis Kadoorie Secondary School (West Kowloon) and HKMA David Li Kwok Po College



Working Group on Ethnic Affairs – Soccer Tournament



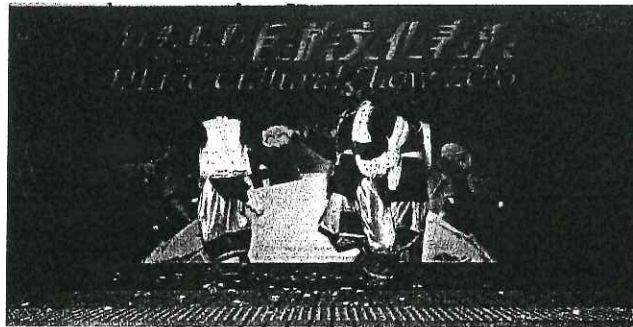
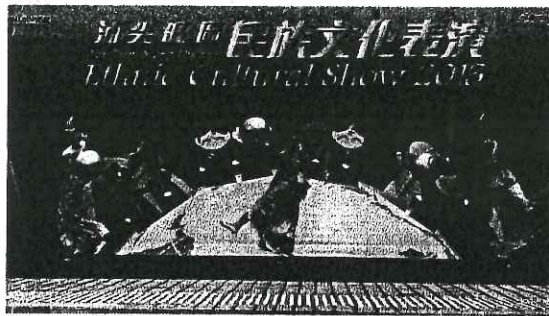
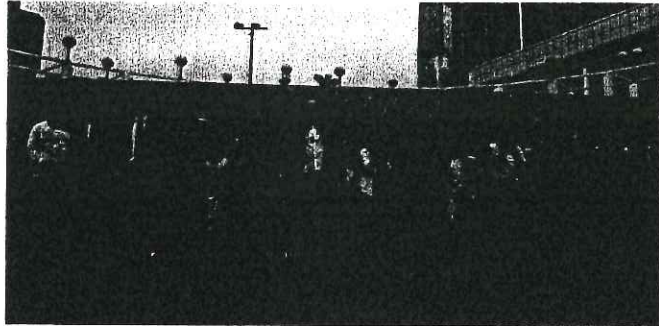
- Date : 16 December 2012
- Time : 9:00 a.m. – 6:00 p.m.
- Venue : Mini Soccer Pitch, Kowloon Park
- Participants : 8 teams of Ethnic Minorities competed for the champion



Yau Tsim Mong District Ethnic Cultural Show



- Date : 24 February 2013
- Time : 12:00 n.n. – 6:00 p.m.
- Venue : Kowloon Park Piazza, Tsim Sha Tsui
- Participants : about 2,000 stream of people joined



Activities Report in
2012 – 2013



Thank You!!

~The End~

Yau Tsim Mong District Council
Working Group on Ethnic Affairs (2013-2014)
Composition of Ad-hoc Groups

	Day Camp	Chinese Calligraphy Course	Luncheon Meeting/ Forum in relation to Education	Cricket/ Basketball Tournament	Yau Tsim Mong District Ethnic Cultural Show
Mr. Derek HUNG Chiu-wah			✓	✓	✓
Ms. KO Po-ling, BBS, MH, JP					✓
Mr. CHAN Siu-tong, MH					✓
Mr. HAU Wing-cheong, BBS, MH	Not joining any of the above				
Mr. Chris IP Ngo-tung	Not joining any of the above				
Ms. KWAN Sau-ling	Not joining any of the above				
Mr. John WONG Chung	Not joining any of the above				
Ms. WONG Shu-ming					✓
Mr. Benny YEUNG Tsz-hei	Not joining any of the above				
Ms. Mimi CHEUNG		Convenor	✓		Convenor
Mr. ALAM Dewan Saiful			✓	Convenor	Convenor
Mr. Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA	✓	Convenor	✓	✓	✓
Mr. LIMBU Wanem Indra Kumar			Convenor		✓
Mr. Uvais Muhammad NOOHU	Convenor	✓	✓	✓	✓
Mr. Mohan CHUGANI			Convenor		✓
Mr. Tahir NADEEM			Convenor	Convenor	
Ms. Susan SANJOY	Convenor	✓	✓	✓	✓

No. of members

3

4

9

6

11

(Translation)

Yau Tsim Mong District Council (2012 – 2015)

Working Group on Ethnic Affairs

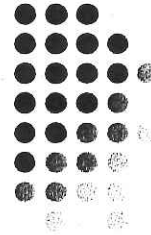
Terms of Reference

1. To discuss and advise on the needs and services for various ethnic groups in the district;
2. To promote the mutual understanding and acceptance amongst different ethnic groups in the district with a view to creating a harmonious multi-ethnic and multi-cultural community; and
3. To liaise with organizations and locals in the district and to organize activities catering for the needs, development and a harmonious multi-ethnic and multi-cultural community in the district.

Activities Report in 2012 – 2013

Working Group on Ethnic Affairs of
Yau Tsim Mong District Council

10 April 2013



Content

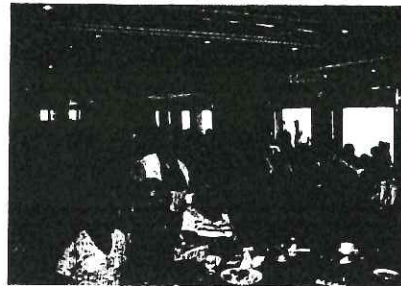
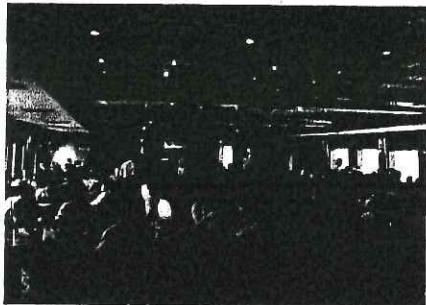
- Yau Tsim Mong District Ethnic Harbour Cruise
- Experience Sharing by Ethnic Minorities on Learning Cantonese
- Chinese Calligraphy Course for Ethnic Minorities in Yau Tsim Mong District
- Working Group on Ethnic Affairs – Soccer Tournament
- Yau Tsim Mong District Ethnic Cultural Show



Yau Tsim Mong District Ethnic Harbour Cruise



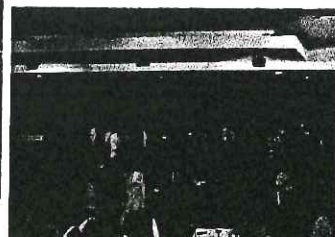
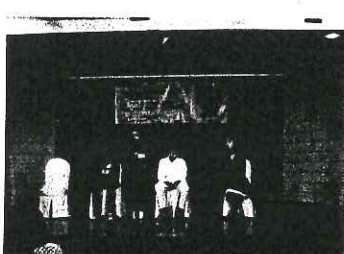
- Date : 14 October 2012
- Time : 10:30 a.m. – 3:00 p.m.
- Venue : Harbour Cruise – Bauhinia
- Participants : 300 Ethnic Minorities in YTM District joined



Experience Sharing by Ethnic Minorities on Learning Cantonese



- Date : 10 November 2012
- Time : 10:30 a.m. – 3:00 p.m.
- Venue : Mariners' Club
- Participants : 200 Ethnic Minorities in YTM District joined



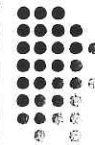
Chinese Calligraphy Course for Ethnic Minorities in YTM District



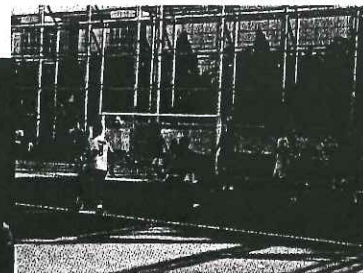
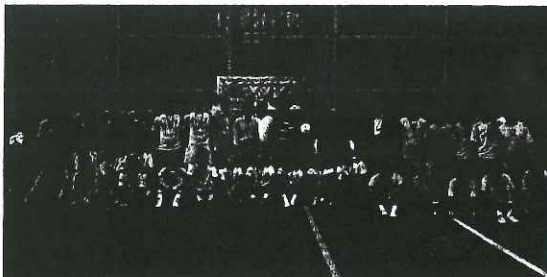
- Date : November 2012 – January 2013
- Teacher : Mr. LEUNG Kai-ming
- Participants : 4 targeted schools with ethnic minorities in YTM District
 - 2 primary schools including Yaumati Kaifong Association School and Jordan Road Government Primary School
 - 2 secondary schools including Sir Ellis Kadoorie Secondary School (West Kowloon) and HKMA David Li Kwok Po College



Working Group on Ethnic Affairs – Soccer Tournament



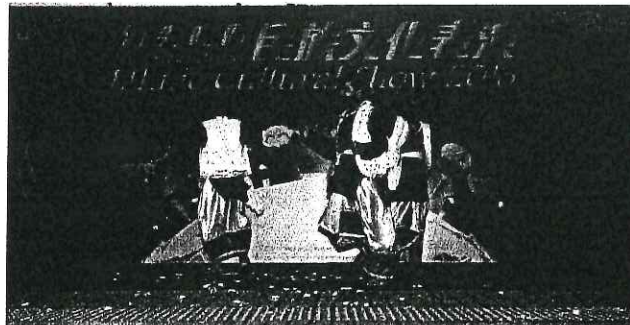
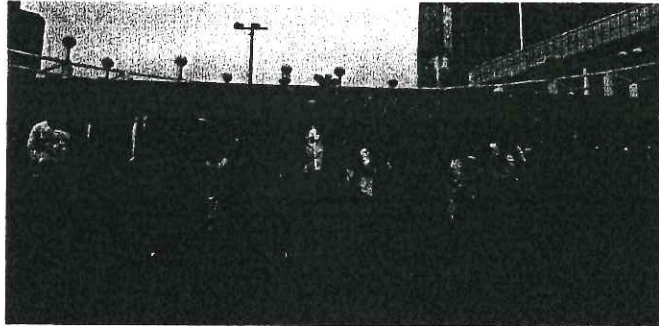
- Date : 16 December 2012
- Time : 9:00 a.m. – 6:00 p.m.
- Venue : Mini Soccer Pitch, Kowloon Park
- Participants : 8 teams of Ethnic Minorities competed for the champion



Yau Tsim Mong District Ethnic Cultural Show



- Date : 24 February 2013
- Time : 12:00 n.n. – 6:00 p.m.
- Venue : Kowloon Park Piazza, Tsim Sha Tsui
- Participants : about 2,000 stream of people joined



Activities Report in
2012 – 2013



Thank You!!

~The End~

Yau Tsim Mong District Council
Working Group on Ethnic Affairs (2013-2014)
Composition of Ad-hoc Groups

	Day Camp	Chinese Calligraphy Course	Luncheon Meeting/ Forum in relation to Education	Cricket/ Basketball Tournament	Yau Tsim Mong District Ethnic Cultural Show
Mr. Derek HUNG Chiu-wah			✓	✓	✓
Ms. KO Po-ling, BBS, MH, JP					✓
Mr. CHAN Siu-tong, MH					✓
Mr. HAU Wing-cheong, BBS, MH	Not joining any of the above				
Mr. Chris IP Ngo-tung	Not joining any of the above				
Ms. KWAN Sau-ling	Not joining any of the above				
Mr. John WONG Chung	Not joining any of the above				
Ms. WONG Shu-ming					✓
Mr. Benny YEUNG Tsz-hei	Not joining any of the above				
Ms. Mimi CHEUNG		Convenor	✓		Convenor
Mr. ALAM Dewan Saiful			✓	Convenor	Convenor
Mr. Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA	✓	Convenor	✓	✓	✓
Mr. LIMBU Wanem Indra Kumar			Convenor		✓
Mr. Uvais Muhammad NOOHU	Convenor	✓	✓	✓	✓
Mr. Mohan CHUGANI			Convenor		✓
Mr. Tahir NADEEM			Convenor	Convenor	
Ms. Susan SANJOY	Convenor	✓	✓	✓	✓

No. of members	3	4	9	6	11
----------------	---	---	---	---	----

(Translation)

Yau Tsim Mong District Council (2012 – 2015)

Working Group on Ethnic Affairs

Terms of Reference

1. To discuss and advise on the needs and services for various ethnic groups in the district;
2. To promote the mutual understanding and acceptance amongst different ethnic groups in the district with a view to creating a harmonious multi-ethnic and multi-cultural community; and
3. To liaise with organizations and locals in the district and to organize activities catering for the needs, development and a harmonious multi-ethnic and multi-cultural community in the district.